

# l'allemand, passeport pour l'Europe

.....





### *France-Allemagne : un partenariat durable...*

Chaque soir, devant leur téléviseur, Français et Allemands peuvent regarder une même chaîne, Arte, la chaîne franco-allemande. Mais savons-nous qu'il existe aussi pas moins de 2200 jumelages entre les villes françaises et allemandes? De nombreuses institutions et organisations bilatérales? Des conseils des ministres franco-allemands? Depuis la signature du traité de l'Élysée, le 22 janvier 1963, le « couple franco-allemand » entretient un réseau de coopération et d'échanges multiples, d'une densité unique au monde.

200 000 jeunes participent chaque année aux échanges franco-allemands soutenus par l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ): échanges entre jeunes, échanges scolaires, universitaires, professionnels, sportifs, culturels, jumelages...

### *...une force pour l'Europe*

L'allemand et le français sont les deux premières langues maternelles de l'Europe. 96 millions de personnes parlent allemand, 65 millions français. La richesse de l'Europe réside dans la diversité de ses langues. Le plurilinguisme avec la capacité de comprendre plusieurs cultures et plusieurs modes de pensée qui l'accompagne est la « valeur ajoutée » des Européens.



04 école

10 études

16 économie

22 culture

# école

Apprendre l'allemand est plus simple  
qu'on ne le pense. C'est aussi un tremplin  
pour l'apprentissage d'autres langues.



### # Un atout pour apprendre d'autres langues

Apprendre l'allemand aide à apprendre les autres langues. C'est un atout dans l'Europe plurilingue.

### # Une langue proche de l'anglais...

L'enfant qui apprend l'allemand fera de rapides progrès en anglais parce que les deux langues se ressemblent. En apprenant l'une, il consolidera les connaissances qu'il a dans l'autre.

### # ...et complémentaire du français

L'allemand est formateur. Il fonctionne assez différemment du français. L'enfant qui l'apprend s'appropriera facilement toute autre langue.

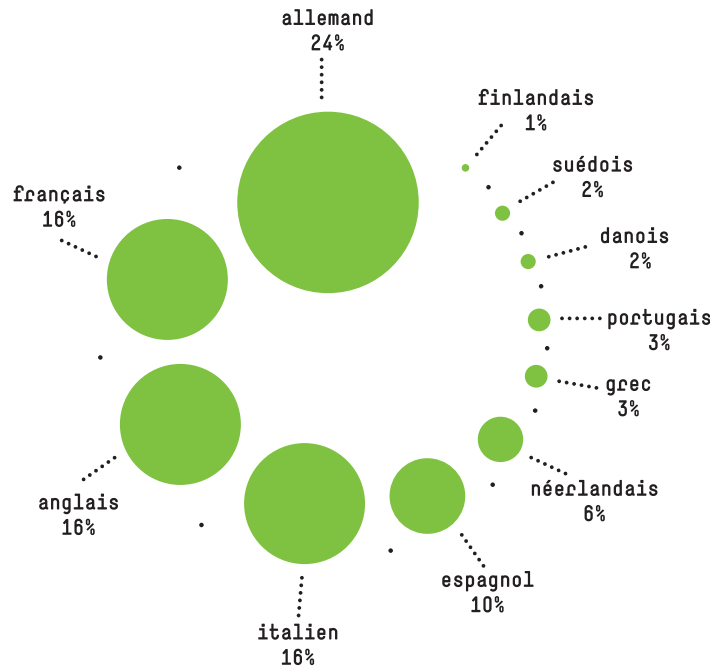
### # Une grammaire logique, des règles simples

Contrairement aux idées reçues, l'allemand n'est pas une langue difficile, réservée aux meilleurs élèves. C'est une langue logique. Il suffit de connaître un nombre limité de règles pour pouvoir s'exprimer. Tel qu'il est enseigné aujourd'hui, l'allemand permet de faire face rapidement à un grand nombre de situations de communication.

### # La découverte d'un univers culturel riche et divers

Tout cours d'allemand s'accompagne d'un voyage culturel. C'est un bagage indispensable pour comprendre les partenaires essentiels de la France et, au-delà, une partie importante de l'Europe...

## Les langues maternelles en Europe



**Allemands, Autrichiens, une partie des Suisses : l'allemand est la langue maternelle de 96 millions de personnes en Europe, soit environ d'une personne sur quatre.**



# études

Partir étudier en Allemagne est facile.  
Dans les universités allemandes,  
un étudiant sur dix vient de l'étranger.

.....



# **Toujours plus d'étudiants français en Allemagne**

Jamais l'Allemagne n'a attiré autant d'étudiants français (voir ci-contre). L'allemand est la deuxième langue la plus utilisée au monde pour les publications scientifiques.

# **Partir étudier en Allemagne est facile**

Le bac et les connaissances linguistiques requises suffisent pour pouvoir s'inscrire directement dans une université (cursus orientés vers la recherche) ou dans une Fachhochschule (formations plus proches de la vie professionnelle). Les diplômes obtenus en France sont reconnus en Allemagne et inversement. Les deux pays participent à la construction de l'espace européen de l'enseignement supérieur.

# **Un grand choix de cursus, une ambiance conviviale**

En Allemagne, les étudiants disposent d'une grande liberté dans le choix de leur cursus. Ils peuvent personnaliser leur formation. La vie étudiante est conviviale, les structures d'accueil nombreuses. Vivre et se loger est souvent moins cher qu'en France.

... infoplus

L'Office allemand d'échanges universitaires (DAAD) informe sur les études en Allemagne et les possibilités de les financer par des bourses: <http://paris.daad.de>  
L'Université franco-allemande (UFA) vous propose des cursus intégrés franco-allemands: [www.dfh-ufa.org](http://www.dfh-ufa.org)  
Études, recherche et formation professionnelle en Allemagne: [www.campus-germany.de](http://www.campus-germany.de)

6200

étudiants français font tout ou partie  
de leurs études en Allemagne

1800

partenariats existent entre les établissements de  
l'enseignement supérieur allemands et français

100

cursus franco-allemands proposent une parfaite  
compatibilité des diplômes dans les deux pays

# **Deux en un : le double diplôme**

À travers plus de 100 cursus intégrés, dans toutes les filières, l'Université franco-allemande (UFA) permet d'acquérir les diplômes des deux pays sans prolongation des études. Les titulaires d'un double diplôme sont favorisés par les entreprises, notamment dans le marketing et en recherche et développement.

# **Un atout-clé lors de l'embauche**

Selon un sondage de l'Institut de l'économie allemande à Cologne, une entreprise allemande sur trois embauchera le titulaire d'un double diplôme plutôt qu'un diplômé « classique ». Une sur cinq lui donnera un poste plus élevé et une meilleure rémunération.

# **Un profil international très apprécié**

Preuve de souplesse et d'ouverture, le double diplôme confère un profil international, également très apprécié dans les pays tiers.

➔ **infoplus**

« L'Action pour l'allemand dans l'enseignement supérieur » (ALLES) vous fournit la liste des universités et des grandes écoles françaises qui feront de vous un expert franco-allemand : <http://paris.daad.de/alles>

“ Le double diplôme permet aux étudiants de se démarquer et de trouver plus rapidement un premier emploi. Après mon stage de fin d'études, je n'ai pas eu le moindre problème d'intégration professionnelle. Une chose est sûre : je ne serais pas là où je suis, aussi bien du point de vue professionnel que personnel, sans cet échange universitaire.”

– Célia Galeotti, titulaire d'un double diplôme franco-allemand dans le tourisme

# économie

Dans la recherche d'un emploi, l'allemand est un atout précieux.

.....





✦ **Allemand + anglais, une formule gagnante**

Secondaire, l'allemand, à l'heure où « tout le monde parle anglais »? Dans la vie professionnelle d'aujourd'hui, il importe plus que jamais de mettre toutes les chances de son côté. L'allemand est une clé décisive sur le marché du travail européen.

✦ **À l'embauche, l'allemand fait la différence**

L'allemand est la deuxième langue la plus demandée après l'anglais selon l'ANPE. Le marché est exigeant: les entreprises recherchent de plus en plus de salariés qui maîtrisent plusieurs langues et cultures d'entreprise.

✦ **L'allemand, une langue européenne**

Pour profiter de l'immense potentiel économique qu'ouvre l'élargissement, les entreprises françaises vont avoir besoin d'un nombre grandissant de germanistes. Plus de huit millions de Polonais, deux millions de Tchèques et autant de Hongrois parlent couramment l'allemand. C'est aussi la deuxième langue la plus utilisée sur internet.

✦ **Premier partenaire économique de la France**

Première économie de l'Union Européenne, l'Allemagne est le premier partenaire économique de la France (et inversement). Les deux pays ont les économies les plus puissantes et les marchés de l'emploi les plus vastes d'Europe. Ils concentrent l'essentiel des investissements de haute technologie sur le continent.

2700

entreprises allemandes  
sont implantées en France

1400

entreprises françaises  
sont implantées en Allemagne

170000

Français travaillent en Allemagne



# culture

La culture allemande, une richesse au passé  
comme au présent, une invitation au voyage  
dans un pays d'une étonnante diversité.







\* **Danse, théâtre : une créativité bouillonnante**

La scène allemande est reconnue internationalement. Des chorégraphes de Pina Bausch et Sasha Waltz aux mises en scène de Peter Stein et Thomas Ostermeier, ses grands noms inspirent les créateurs d'aujourd'hui...

\* **L'Allemagne, c'est tendance**

L'Allemagne a vu naître quelques grands noms de la mode : Karl Lagerfeld et Claudia Schiffer, Hugo Boss et Jil Sander. Pour les plus sportifs, il y a Adidas et Puma. Pour les amateurs de voitures, Porsche, BMW et la New Beetle. Pour les gourmands les bonbons Haribo et les chocolats Ritter-Sport...

\* **Une culture à vivre**

Chaque année, de Cologne à Munich, les bouffons proclament la *république des fous*. Des défilés de couleurs envahissent les rues, les confettis et les bonbons pleuvent : c'est le carnaval. En Allemagne, on aime la convivialité. Le football y occupe toute sa place, avec la *Bundesliga*, le championnat allemand...

### ***Allemagne, l'invitation au voyage...***

#### ✦ **De ville en ville**

De Berlin la trépidante au charme paisible de Munich la sudiste en passant par l'élégante Düsseldorf.

#### ✦ **Art et culture**

Bach à Leipzig, Le Cavalier Bleu à Munich et partout, la longue nuit des musées...

#### ✦ **Sports et bien-être**

Voile en mer Baltique, randonnée à vélo le long du Danube ou en Forêt-Noire.

#### ✦ **Nature et loisirs**

Plaisirs tranquilles ou sensations fortes? Balade dans le parc national de la forêt bavaroise ou folle journée dans le fameux parc d'attraction Europa Park.

#### ✦ **Envie de partir**

Vacances, hospitalité, convivialité: une Allemagne proche et qui bouge pour de nouvelles découvertes...

#### ✦ **infoplus**

sur le web: [www.allemande-tourisme.com](http://www.allemande-tourisme.com), toutes les informations utiles pour organiser votre séjour en Allemagne.



→ internet

[www.eduscol.education.fr/D0156/all-plan-langue.htm](http://www.eduscol.education.fr/D0156/all-plan-langue.htm)

Éducation nationale sur le plan de relance de l'allemand

[www.eduscol.education.fr/allemand](http://www.eduscol.education.fr/allemand)

Éducation nationale sur les coopérations bilatérales

[www.sceren.fr](http://www.sceren.fr)

Service éditions et ressources pour l'Éducation nationale (CNDP)

[www.fplusd.fr](http://www.fplusd.fr)

Portail langues franco-allemand

[www.goethe.de/france](http://www.goethe.de/france)

Centre culturel allemand

<http://paris.daad.de>

Office allemand d'échanges universitaires

[www.ofaj.org](http://www.ofaj.org)

Office franco-allemand pour la jeunesse

[www.adeaf.fr](http://www.adeaf.fr)

Association pour le développement de l'allemand en France

[www.amb-allemande.fr/](http://www.amb-allemande.fr/)

Ambassade d'Allemagne en France



Auswärtiges Amt



Deutsch-Französisches Jugendwerk  
Office franco-allemand pour la jeunesse



Planet



Deutsch-Französische Industrie- und Handelskammer  
Chambre Franco-Allemande de Commerce et d'Industrie